

مُؤْمِنَةٌ بِهِ وَمُؤْمِنٌ بِهِ هُوَ الْمُكْتَبُ

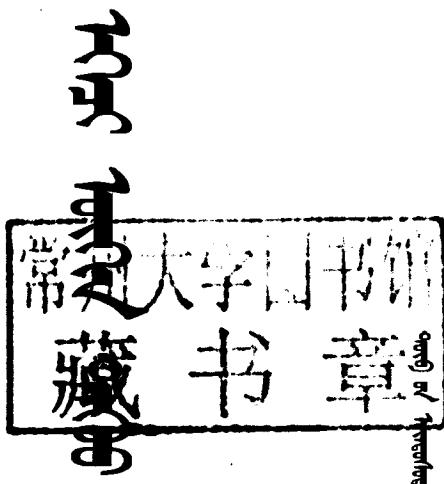
مُؤْمِنَةٌ

سُلَيْمَان
بْنُ عَلِيٍّ
بْنُ مُحَمَّدٍ



مُؤْمِنَةٌ بِهِ وَمُؤْمِنٌ بِهِ هُوَ الْمُكْتَبُ

ئەرەب دىنلىرىنىڭ گۈچىسى گۈچىسى



ئەرەب
دۇلۇغۇ
ئەرەب دىنلىرىنىڭ گۈچىسى

图书在版编目 (CIP) 数据

姊妹：蒙古文 / 魏微著；王苏布道译。—北京：中央民族大学出版社，2010.4

(前沿作家汉译蒙丛书)

ISBN 978-7-81108-815-1

I. ①姊… II. ①魏… ②王… III. ①中篇小说－作品集－中国－当代－蒙古语(中国少数民族语言) ②短篇小说－作品集－中国－当代－蒙古语(中国少数民族语言) IV. ① I247.7

中国版本图书馆 CIP 数据核字 (2010) 第 051770 号

姊 妹

著 者 魏 微

译 者 王苏布道

丛书策划 王石庄 云 峰

责任编辑 夏 日

封面设计 布拉格工作室·乌日恒

排 版 香 春

出 版 者 中央民族大学出版社

北京市海淀区中关村南大街 27 号 邮编 :100081

电话 :68472815(发行部) 传真 :68932751(发行部)

68932218(总编室) 68932447(办公室)

发 行 者 全国各地新华书店

印 刷 厂 内蒙古党委机关印刷厂

开 本 880×1230(毫米) 1/32 印张 : 4.25

印 数 2000 册

版 次 2010 年 4 月第 1 版 2010 年 4 月呼和浩特第 1 次印刷

书 号 ISBN 978-7-81108-815-1

定 价 12.00 元

କିମ୍ବା 2006 ମୁଣ୍ଡରେ କେବଳ ପାତାର ଏକ ଅନେକ ଲକ୍ଷ ଲକ୍ଷ ଟଙ୍କା ଲାଗିଥାଏଇଲା । କିମ୍ବା 2004 ମୁଣ୍ଡରେ କେବଳ ପାତାର ଏକ ଅନେକ ଲକ୍ଷ ଲକ୍ଷ ଟଙ୍କା ଲାଗିଥାଏଇଲା । କିମ୍ବା 2006 ମୁଣ୍ଡରେ କେବଳ ପାତାର ଏକ ଅନେକ ଲକ୍ଷ ଲକ୍ଷ ଟଙ୍କା ଲାଗିଥାଏଇଲା ।

..... (1) (38) (95)

..... (1) (38) (95)

..... (1) (38) (95)

..... (1) (38) (95)

ମୁଖ ଶରୀର / ପାତଳି

三

لار سیم مار پشتم را که بپارسیم و دندر ۰ ۰
گزندوختش بیومند که نکشتم را پارسیم باشد ۰ ۰ ۰
لار سیم علاج پشتم را پارسیم باشد ۰ ۰ ۰
لار سیم علاج پشتم را پارسیم باشد ۰ ۰ ۰

و^ان^كم^ل ز^ياد^ر س^لام^ه د^سک^ل ش^م ل^لی^ل د^لی^ل و^ان^کم^ل و^ان^کم^ل . د^لی^ل و^ان^کم^ل و^ان^کم^ل .

سُلَيْمَانٌ . نَّبِيلٌ مُّهَمَّادٌ .

ପିଲାନ୍ତର । ତାହା କାହାର କାହାର କାହାର କାହାର କାହାର କାହାର କାହାର କାହାର କାହାର ।

بِعَدَمْ **يُعَلِّمْ** **لَاكُلْ** **شَمْ** **شَهْرَمْ** **لَوْ** **يَعْلَمْ** **قَلْمْ** **تَسْبِسْ** **شَهْرَمْ** **بَعْلَمْ** . **شَوْ** **قَلْمْ** **٤٥** **نَجْمَوْشَهْرَمْ** **بَهْرَمْ** **بَهْلَمْ**

وَالْمُؤْمِنُونَ الْمُؤْمِنَاتُ أَعْلَمُ بِآيَاتِنَا فَإِذَا قَرَأُوهُنَّا
فَإِذَا قَرَأُوهُنَّا فَإِذَا قَرَأُوهُنَّا فَإِذَا قَرَأُوهُنَّا

زنده‌نشر بودم، بیرونی تاریخ **نیوکلر** فشم زنده‌نشر بودم تا **لهم** **زنده‌نشر** بودم، بیرونی بینا صائم ر بعلدن، ندیدم

卷之三

ପାଇଁବାରୁ ନାହିଁ କାହାରୁ ଜାଣାଯାଇଲା । କିମ୍ବା ଏହାରୁ କାହାରୁ ଦେଖିଲାମା ।

卷之三

لەپەشەن بەسەر 『بەم』 نىم بىنەتتارىم مەشىش ۲۹ مەلکە بەندىش د ۋەشىۋە ئىچىدە لە سىر ئىم كۈلە

卷之三

ପାତ୍ର କିମ୍ବା ଅନ୍ତର୍ଦ୍ଵାରା ଏହା କିମ୍ବା ଏହାର କିମ୍ବା ଏହାର କିମ୍ବା ଏହାର କିମ୍ବା

— مُسْلِمَهُ شَرْ بَعْدَهُ :
— بَعْضُهُ شَرْ بَعْدَهُ :
— مُسْلِمَهُ عَلَى تَشْكِيْفِ الْمُؤْمِنِيْمَ لِتَبَرِّعٍ . . . لَا فَهْنَ

ପ୍ରକାଶକ ପତ୍ର

لے سکتے ہیں مگر اسکے لئے بھائیوں کا تسلیم کرنے کا اعلان کر دیا جائے گا۔

卷之三

وَالْمُؤْمِنُونَ هُمُ الْأَوَّلُونَ مَنْ يَعْمَلْ مِنْ حَسَنَاتِهِ فَلَا يُؤْتَهُ إِنْ شَاءَ اللَّهُ أَعْلَمُ بِمَا يَصْنَعُ

ପାତ୍ର ହେଲୁ କିମ୍ବା କିମ୍ବା କିମ୍ବା କିମ୍ବା କିମ୍ବା କିମ୍ବା

تَعْقِيْلُ تَشْرِيكٍ بِمُؤْكِدٍ وَتَعْقِيْلُ مُؤْكِدٍ بِتَشْرِيكٍ مُؤْكِدٍ بِمُؤْكِدٍ مُؤْكِدٍ بِمُؤْكِدٍ

ପାଇଁ ଆମ୍ବି ଏହି କାହାର ନାମ ନାହିଁ । ଆମ୍ବିର ଅନ୍ତର୍ଗତ ଉତ୍ସବରେ ଏହି କାହାର ନାମ ନାହିଁ ।

ପାତ୍ରକାରୀ ହେଲୁ ଏହାରେ କିମ୍ବା କିମ୍ବା କିମ୍ବା କିମ୍ବା କିମ୍ବା

卷之三

କାହାରେ କାହାରେ କାହାରେ କାହାରେ କାହାରେ କାହାରେ କାହାରେ

ପ୍ରକାଶକ ପତ୍ର ମହିନେ ପରିଚୟ

卷之三

:: ፳፻፲፭ የፌዴራል አስተዳደር ::

— ७८ —

卷之三

ପ୍ରକାଶକ ପରିଷଦ୍ୟ ମହାନ୍ତିରିକ ପରିଷଦ୍ୟ

— لَوْلَى نَعْنَى نَمَدْرَمْ فَتَسْرَمْ سَنْفَوْ ۚ وَ تَسْبِيْسْ كَمْ دَلْوَهْ مَهَدْدَعْنَرْ ۖ وَ بَدْرَمْ كَوْ ۖ وَ بَسْرَمْ كَوْ ۖ وَ بَسْرَمْ كَوْ ۖ

مودعه عوادتیم معمور پشتکشتم رایل ندم (رایل ماری) ۰۴ میتوشتم زیدیز بعصره دوسته شعر ندم هفتگم ۰۰ دادم فشم
مودسلاں ۰۶ راسته بمعنیم ۰۷ میتوشتم ۰۸ میتوشتم زیدیز بعصره دوسته شعر ندم هفتگم ۰۰ دادم فشم
پایه مسلم ۰۹ دیشنه قشم گرسنگه مادرم وندسیم ۱۰ میتوشتم ۰۷ میتوشتم هفته نان متسلام ندر رکبکو وندسیم
لهم رفعت ۱۰ بعذرم ۱۱ نیوچهشتر بوسرا رُسکم ۱۲ بیشتر مان وندسیم توهین ۱۳ و ۱۴ میتوشتم ۰۹ و ۱۵ پارچه‌لار
لهم وجل بضم ۱۶ . ۱۷ ستم ۱۸ نیوچهشتر بوسرا رُسکم ۱۹ بعصره دادا ۲۰ پیغام بعلاد ۰۰ ۲۱ و ۲۲ میتوشتم ۰۹ و ۱۳ پارچه‌لار
مسیر سخنوار ۲۳ بعصره دو بعلاد . بکلکلر (لیلم) کلم عذر . دشتم ۲۴ هعن ۲۵ ندم کهنه ۲۶ هعن ۲۷ بعلاد دشنه‌سیو .
بعلاد ۲۸ هبیشتر بعصره داده بعصره وبلو بعلاد ۰۰
نیوچهشتر بوسرا داده لاله طغز بکلکلر دو بعلاد ۲۹ هبیشتر بعصره کلم ۳۰ نلیم میتوشتم بعلاد ۳۱ بعصره
لهم قدم بعصره داده . بکلکم دشتم بعانته‌سیو هعن ۳۲ بعصره . بعوز ندم دشتم بعکسه نیوچهشتر بعصره بعلاد ۳۳
لهم سلیم ۳۴ بعکسه لان بعله بعوز ندم میتوشتم بعکسه نیوچهشتر بعصره بعلاد ۳۵ بعکسه بعکسه بعکسه
بعشره وکسو . میتم ۳۶ بعکسه هعن ۳۷ بعکسه راتد بعکسه ندم زیدیز دل نیکتم میکسکو عادسیم وندن ۳۸ بعکسه
شدم ۳۹ دلیم زیدیز بعکسه . راکلر (نژام) کلم دادا بعکسه . بعکسه بعلاد ۴۰ نیکتم میکسکو عادسیم وندن ۴۱ بعکسه
لند بعله بعکسه و ۴۲ نیوچهشتر بوسرا دل ۴۳ میلو ، بعلاد وندسیم ۴۴ بعکسه بعلاد ۴۵ نیکتم میکسکو عادسیم وندن ۴۶
زیروکسیم ۴۷ . راکلر دم رایشتم علیه لان بعکسه شمر . نیوچهشتر بوسرا بعکسه بعکسه بعلاد ۴۸ نیکتم میکسکو عادسیم وندن ۴۹
میتم ۵۰ بعکسه دشنه . بعکسه بعلاد ۵۱ نیوچهشتر بوسرا دل ۵۲ میلو ، بعلاد وندسیم ۵۳ بعکسه بعلاد ۵۴ نیکتم میکسکو عادسیم وندن ۵۵
میتم ۵۶ بعکسه دشنه . بعکسه بعلاد ۵۷ نیوچهشتر بوسرا دل ۵۸ میلو ، بعلاد وندسیم ۵۹ بعکسه بعلاد ۶۰ نیکتم میکسکو عادسیم وندن ۶۱
میتم ۶۲ بعکسه دشنه . بعکسه بعلاد ۶۳ نیوچهشتر بوسرا دل ۶۴ میلو ، بعلاد وندسیم ۶۵ بعکسه بعلاد ۶۶ نیکتم میکسکو عادسیم وندن ۶۷

نابول ۋەپىتىقى بىلە وەسىم بىلە ۹۴ مەم مەل ئېلىشىۋە بىلە ۋەپىتىقى بىلە دەپورىپا
 بىلە سىسىم تىرىپ ۰ ۰ چىم بىلە بىلەل مەل بەستىشىۋە بىلە چىقى عەسىر بىلەل قىپىل ۰ ۰ بىلەل بىلە
 ئەسلىك ۰ ۰ بىلەل بەھىشىۋە تىم قى بىلەل بەئەشىم بىلەل ئەن ۰ ۰ بىلەل بىلەل
 بەئەشىم دەل بەپەتەشىم ئەنلە بەھىل قى ئەشىشىم بەلەل . بەئەل مەل ئەشىشىم قىم ۵ . ئەپەتەشىر بەھىل بىلە
 بىلەل ئەشىشىم بەلەل بىلەل ئەلەنلە بىلەل ئەشىم بەلەل دەل دەشىپا ۰ ۰ مەل ئەشىم ئەنلە ئەشىشىم
 بەلەل ئەشىم بەلەل ئەلەنلە بىلەل ئەلەنلە بىلەل . بىلەل ئەنلە بەھىل بەئەل
 بەپەتەشىم كۈلەل قى ئەھىلدا رىشى بىلەل . بىلەل ئەلەنلە بەھىل بەئەل
 بەلەل بىلەل بەھىل بەھىل بەلەل ئەھىلدا دەپەتەشىم بەلەل . بىلەل ئەنلە بەھىل بەئەل
 بەلەل دەل بىلەل بەھىل بەلەل ئەھىلدا دەپەتەشىم بەلەل . بىلەل ئەنلە بەھىل بەلەل
 بەلەل ئەھىلدا دەپەتەشىم بەلەل . بىلەل ئەنلە بەھىل بەلەل

— حىلەنەشىر بۈسىرى ئەم دىشكىپ سەسىم ئىلىم بىلەپ بىلەپ ئەندىشىم :
— ئېپىن بېلەپ . (ئۇپا) ۰
— ئۆتكۈزۈشىر بۈسىرى ئەم دىشكىپ سەسىم ئىلىم بىلەپ بىلەپ ئەندىشىم :
— ئەندىشىر بۈسىرى ئەم بەكتىپ ئەن ئەندىشىم ، ئۆتكۈزۈشىر بۈسىرى ئەم دىشكىپ سەسىم ئىلىم بىلەپ بىلەپ ئەندىشىم :

— حىلەنەشىر بۈسىرى ئەم دىشكىپ سەسىم ئىلىم بىلەپ بىلەپ ئەندىشىم :

— حىلەنەشىر بۈسىرى ئەم دىشكىپ سەسىم ئىلىم بىلەپ بىلەپ ئەندىشىم :
— ئەندىشىر بۈسىرى ئەم دىشكىپ سەسىم ئىلىم بىلەپ بىلەپ ئەندىشىم :

— حىلەنەشىر بۈسىرى ئەم دىشكىپ سەسىم ئىلىم بىلەپ بىلەپ ئەندىشىم :